



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

SBA

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

- * *Savore*. Soça, molho; absolutamente fallando-se.
Senza sapore. Sem sabor, insípido, insulso.
- * SAVORÉVOLE. adj. m. f. } SAVOROSO.
 SAVORNA. } v. } SAVORRA.
- SAVOROSO. adj. m. SA. f. Saboroso, que tem gosto, e sabor.
- SAVORRA. f. f. Lastro, arêa grossa, ou outra qualquer materia pezada, que se põe no porão das náos, para que estejam firmes, e tenham o seu justo, e igual pezo: *Saburra*.
- SAURITE. f. f. Qualidade de pedra preciosa.
- SAURO. adj. m. RA. f. Alazão, côr de peilo de cavallo.
Sauro chiaro. Alazão claro.
Sauro scuro. Alazão escuro.
Sauro abbruciato. Alazão tostado.
- SAUROTTONO. f. m. Saurotonos; nome, que se dá a huma Estatua feita por Praxiteles.

S A Z

- SAZIÁBILE. adj. m. f. Saciavel, que se pôde faciar, apto para se fartar.
- SAZIABILMENTE. adv. Saciavelmente, bastante, conforme o desejo, abundantemente, com affluencia.
- SAZIABILITÀ.
- SAZIABILIDADE. } Saciabilidade, o abstracto
 SAZIABILITATE. f. f. } de facível, fartura.
- SAZIAMENTO. f. m. Sacidadade, fartura; a acção de faciar, ou de se faciar.
Saziamento. Enjoo, fastio, faciedade, enchimento, tédio.
- SAZIARE. v. a. Saciar, fartar.
Saziare le voglie. Saciar os appetites.
Saziare. no fig. Saciar, encher, contentar, satisfazer inteiramente os sentidos, o espirito, o appetite.
Saziare la voglia di bere. Saciar a vontade de beber.
Saziare. Degosttar, caular tédio, fastio.
- SAZIARSI. v. n. p. Saciar-se, fartar-se.
Saziarsi. no fig. Saciar-se, encher-se, contentar-se, satisfazer-se absolutamente.
Egli non si sazia di studiar. Não se farta de estudar.
Saziarsi. Degosttar-se, enfastiar-se.
Che non si può saziare. Infaciavel.
- SAZIATO. adj. m. TA. f. Saciado, farto.
Saziato. no fig. Saciado, cheio, contente, satisfeito inteiramente.
Saziato. Degosttado, enfastiado.
- SAZIETA.
- SAZIETADE. } Sacidadade, fartura, enchimen-
 SAZIETATE. f. f. } to, inteira satisfação dos sen-
 tidos, e do appetite, fastio
 causado da nimia abundancia dos alimentos.
- SAZIEVOLE. adj. m. f. Saciavel, que farta, e facia.
Sazievole. Fastidioso, molesto, importuno, grave, pezado.
- SAZIEVOLEZZA. f. f. Sacidadade, fartura, enchimento, que causa fastio; o abstracto de facível.
- SAZIEVOLISSIMO. sup. m. MA. f. Muito facível, que farta, e facia grandissimamente.
Sazievollissimo. Fastidiosissimo, que causa grandissimo fastio.
Sazievollissimo. no fig. Muito enfadonho, molestissimo, muito gravissimo.
- SAZIEVOLMENTE. adv. Saciavelmente, até mais não querer, até fartar.
- SAZIO. adj. m. ZIA. f. Farto, cheio, satisfeito.
Uomo sazio. Homem farto, que tem comido, e bebido bem.

S B A

- SBACCANEGGIARE. v. n. Fazer motim, estrondar:
Inconditis clamoribus obstrere.
- SBACCELLATO. adj. m. TA. f. Esburgado, tirado do folhelbo, da catca: o que se diz de certos legumes.

- SBADACCHIAMEN- } v. } SBADIGLIAMEN-
 TO. } TO.
- SBADACCHIARE. v. n. Bocejar, abrir a boca.
Sbadacchiare. no fig. Divertir-se, recrear-se, folgar.
- SBADATÁGGINE. f. f. Inapplicação, defatzenção, falta de applicação a alguma cousa, negligencia.
- SBADATAMENTE. adv. Inapplicadamente, com defatzenção, descuidadamente, com negligencia.
- SBADATO. adj. m. TA. f. Inapplicado, negligente, descuidado, que não tem applicação.
Sbadato. Desprezado, abandonado.
- SBADIGLIACCIARE. v. n. Bocejar algum tanto, abrir a boca de tempo em tempo.
- SBADIGLIAMENTO. f. m. Bocejo; a acção de bocejar.
- SBADIGLIANTE. p. a. m. f. Que boceja, bocejando.
- SBADIGLIARE. v. n. Bocejar, abrir a boca, fazer bocejos, abrindo a boca extraordinariamente para fazer fahir os vapores, acção, que mostra tédio, ou somno.
- SBADIGLIO. f. m. Bocejo, abredura de boca; a acção de bocejar.
Fare de' lunghi sbadigli. Fazer compridos bocejos, dilatadas abreduras de boca.
- SBAGLIAMENTO. f. m. Erro, allucinação, inadvertencia, engano; a acção de errar.
- SBAGLIARE. v. n. Enganar-se, errar, allucinar-se; tomar huma cousa por outra.
- SBAGLIETTO. dim. m. DI SBAGLIO. Errozinho, pequena allucinação, enganozinho.
- SBAGLIO. f. m. Esbalho, erro, allucinação, engano; a acção de se enganar.
- SBAJAFONE. adj. m. NA. f. Petulante, grosseiro, toloco.
- SBALDANZIRE. v. n. } Perder o animo, o alen-
 SBALDANZIRSI. v. n. p. } to, consternar-se, ame-
 drontar-se, aterrar-se, espantar-se, defanimar-se.
- SBALDANZITO. adj. m. TA. f. Consternado, amedrondado, aterrado, espantado, defanimado, medroso, tremendo de medo.
- SBALDEGGIARE. v. n. Fazer-se atrevido, orgulhoso.
- SBALDORE. v. BALDORE.
- SBALESTRAMENTO. f. m. A acção de errar o alvo, de atirar fóra do alvo.
Sbalestramento. no fig. Mão proposito, inconsideração, inadvertencia, a acção de fazer alguma cousa sem consideração.
Sbalestramento. A acção de atirar, de lançar; em huma significação simples, e absoluta.
- SBALESTRARE. v. a. Dar fóra do alvo, não dar no alvo, errar o tiro com o arco.
Sbalestrare. no fig. Allucinar-se, fallar fóra do proposito, fazer alguma cousa inconsideradamente, *fig* inadvertido.
Sbalestrare. Atirar, lançar; fallando-se simplesmente.
Sbalestrare con gli occhi. Atravessar os olhos.
- SBALESTRATAMENTE. adv. Inconsideradamente, sem proposito, inadvertidamente, temerariamente, por imprudencia.
- SBALESTRATO. adj. m. TA. f. Que deo fóra do alvo, do sinal por erro, ou por ignorancia.
Cogli occhi sbalestrati. Com os olhos movidos sem ordem, applicados para huma, e outra parte: *Oculis huc illuc intentis*.
- Sbalestrato*. no fig. Inconsiderado, inadvertido, imprudente, temerario, estouvado, despropositado, embulhador, perturbador.
- SBALLARE. v. a. Desemballar, defenfundar, desenvolver, desfazer huma balla, abrir hum fardo, huma balla, defentrouxar.
Sballare. no fig. Contar cousas, que estão muito longe da verdade, dizer falsidades.
- SBALORDIMENTO. f. m. Aturdimento; a acção de aturdir, ou de se aturdir.
- SBALORDIRE. v. a. Aturdir, atordoar, fazer perder

- Der o juizo, ou os sentidos, causar huma desordem do espirito, consternar.
Sbalordire. no fig. Importunar, quebrar a cabeça.
- SBALORDIRE. v. n. } Aturdir-se, atordoar-se,
 SBALORDIRSI. v. n. p. } perder os sentidos, o juizo, consternar-se.
- SBALORDITO. adj. m. TA. f. Aturdido, atordoado, que perdeu os sentidos, o juizo, consternado.
Sbalordito. no fig. Importunado, molestado.
- SBALZAMENTO. f. m. Expulsão, arremço; a acção de expulsar.
Sbalzamento. no fig. Salto, a acção de saltar.
- SBALZARE. v. a. Expulsar, arremço, lançar com impeto, com violencia.
- SBALZARE. v. n. Saltar, pullar, dar saltos, pullos.
- SBALZARSI. v. n. p. Lançar-se, arremço-se com impeto.
- SBALZATO. adj. m. TA. f. Expulsado, arremçado, lançado com impeto, com violencia.
Sbalzato. Saltado, pullado.
- SBALZI. f. m. plur. Precipicios, lugares, por onde se pôde cahir.
- SBALZO. f. m. Expulsão, arremço; a acção de expulsar.
Sbalzo. Salto, pullo; a acção de saltar; o que se diz da pélla.
Tutto d' un sbalzo. Posto adverbialmente. Repentinamente, logo, de repente.
Sbalzo, che portano le donne in capo. Touca, que as mulheres trazem na cabeça.
- SBANDAMENTO. f. m. A acção de se separar, de deixar a sua companhia.
- SBANDARE. v. a. Debandar, despedir, licenciar a sua companhia.
- SBANDARE. v. n. } Debandar-se, apartar-se, fa-
 SBANDARSI. v. n. p. } hir, separar-se da fileira, da companhia, fallando-se dos soldados.
- SBANDATO. adj. m. TA. f. Debandado, despedido, licenciado.
Sbandato. Apartado, sahido fóra, separado da fileira, da companhia, vago, dissipado.
- SBANDEGGIAMENTO. f. m. Desterro, relegação, degredo; a acção de desterrar.
- SBANDEGGIARE. v. a. Desterrar, degradar, banir, relegar, mandar para hum desterro, exterminar.
- SBANDEGGIATO. adj. m. TA. f. Desterrado, degradado, banido, relegado, mandado para hum desterro, exterminado.
- SBANDIGIONE. v. SBANDIMENTO.
- SBANDIMENTO. f. m. Desterro, proscricção, degredo; a acção de desterrar.
- SBANDIRE. v. a. Desterrar, degradar, exterminar, proscriver, relegar, mandar degradado, banir.
Sbandire. Mandar vir do desterro, restituir á patria.
- SBANDITA. f. f. Perdão, que se dá aos desterrados, aos degradados, restituição á patria.
- SBANDITO. f. m. Desterrado, degradado; o que foi mandado para hum desterro.
Lo sbandito corre dietro al condannato. Prov. Condemnae nos outros os seus proprios defeitos: *Catillina accusat Cetezum*.
- SBANDITO. adj. m. TA. f. Desterrado, degradado, proscrito, relegado, mandado para hum desterro, banido.
Sbandito. Mandado vir do degredo, restituido á patria.
- SBANDO. f. m. Desterro, degredo.
- SBARAGLIARE. v. a. Dissipar, destruir, estragar, descompôr, disbaratar, pôr em fugida, em desordem, derrotar.
Sbaragliare la roba. Destruir, estragar, dissipar a fazenda, os seus bens.
Sbaragliare la vita. Estragar a vida.
Sbaragliare l' esercito. Disbaratar, derrotar o exercito, pollo em fugida.
- SBARAGLIARE. v. n. } Disbaratar-se, destruir-
 SBARAGLIARSI. v. n. p. } se, dissipar-se, estragar-se, descompôr-se, derrotar-se, pôr-se em desordem, em fugida, desordenar-se.
Si sbaragliarono per la campagna. Espalhãrão-se, disbaratãrão-se pelo campo.
- SBARAGLIATO. adj. m. TA. f. Dissipado, destruido, estragado, disbaratado, desordenado, derrotado, posto em desordem, descomposto.
- SBARAGLIATORE. v. m. Dissipador, estragador, derrotador, disbaratador; o que dissipa.
- SBARAGLINO. f. m. Qualidade de jogo de tabulas, que se joga com dous dados, como o do trictraque.
Sbaraglino. Tabuleiro das tabulas, ou instrumento, em que se joga este jogo.
- SBARAGLIO. f. m. Dissipação, estrago, destruição, derrota, confusão, fugida, desordem, disbarate; a acção de dissipar.
Metter a sbaraglio. Expôr a certo, e manifesto perigo: *Periculo obijcere*.
Metterli a sbaraglio. Expôr-se, arriscar-se ao arbitrio da fortuna.
Sbaraglio. Qualidade de jogo de tabulas, como o do trictraque, que se joga com tres dados.
- * SBARATTA. f. f. Confusão, dissipação, derrota, destruição, estrago.
- SBARATTARE. v. a. Disbaratar, destruir, derrotar, pôr em desordem, confundir, pôr em fugida, estragar.
Sbarattare. Defembaraçar, tirar huma cousa, que dá, e causa impedimento.
- SBARATTARSI. v. n. p. Disbaratar-se, destruir-se, derrotar-se, pôr-se em desordem, estragar-se.
Sbarattarsi. Defembaraçar-se, tirar-se huma cousa, que dá impedimento.
- SBARATTATO. adj. m. TA. f. Disbaratado, destruido, derrotado, posto em desordem, confundido, desordenado.
Sbarattato. Defembaraçado, livre.
- SBARAZZARE. v. a. Defembaraçar, tirar os embaraços, livrar dos embaraços, desimpedir.
- SBARAZZARSI. v. n. p. Defembaraçar-se, tirar-se, livrar-se dos embaraços.
- SBARAZZATO. adj. m. TA. f. Defembaraçado, tirado, sahido, livrado dos embaraços, desimpedido.
- SBARBARE. v. a. Defarraigar, arrancar huma cousa plantada.
Sbarbare. no fig. Arrancar por força, tirar por astucia, obter de alguém alguma cousa ou por arte, ou por força.
- SBARBATELLO. dim. m. DI SBARBATO. Pequeno rapaz sem barba.
- SBARBATO. adj. m. TA. f. Defarraigado, arrancado pela raiz.
Sbarbato. no fig. Arrancado, tirado por força, obtido por arte, por astucia.
Sbarbato. Sem barba.
- SBARBAZZARE. v. a. Defensfrear, tirar o freio.
Sbarbazzare. no fig. Reprehender, censurar, dar huma fraterna, hum corrige, huma reprimenda a alguém, increpar.
Sbarbazzare. Livrar.
- SBARBAZZATA. f. f. Suffreada.
Sbarbazzata. no fig. Reprimenda, corrige, reprehensão, fraterna.
Dare, o Fare una sbarbazzata. Reprehender alguém veheementissimamente, dar hum corrige, huma reprimenda a alguém.
- SBARBAZZATO. adj. m. TA. f. Defensfreado, sem freio.
- SBARBAZZATO. adv. Licenciosamente, muito livremente, com summa arrogancia, atrevidissimamente.
Parlare sbarbazzato. Fallar licenciosamente, com summa arro gancia.

SBARBICAMENTO. f. m. Defarraigamento; a acção de defarraigar.

SBARBICARE. v. a. Defarraigar, arrancar huma coufa, que está plantada.
Sbarbicare. no fig. Defarraigar, destruir, extirpar.
Sbarbicare fino ai fondamenti questa brutta fazione. Defarraigar, destruir até aos seus fundamentos esta scellerada facção.

SBARCARE. v. a. Defembarcar, tirar para fóra da embarcação, da não alguma coufa.

SBARCARE. v. n. } Defembarcar, fahir da em-
SBARGARSI. v. n. p. } barcação, da não.

SBARGATO. adj. m. TA. f. Defembarcado, fahido, tirado fóra da embarcação, da não.
Sbargato. no fig. Defembarcado.

SBARCO. f. m. Defembarque, fahida da embarcação; a acção de defembarcar.
Fare uno sbarco. Fazer hum defembarque: *Excensum facere in terram e navibus.* Liv.

SBARDELLARE. v. a. Domar, cavalgar, montar os potros em albarda. Termo de Picaria.

SBARDELLATAMENTE. adv. Extremamente, exorbitantemente, fóra de todo o limite, immoderadamente.

SBARDELLATO. adj. m. TA. f. Exorbitante, immoderado, grande em extremo; o que se diz por exaggeração de huma coufa, que he grande mais do ordinario.
Sbardellato. Montado em albarda; o que se diz dos potros. Termo de Picaria.

SBARRA. f. f. Tranqueira, tranca, trincheira, fortificação, que se faz em huma passagem, em hum entrincheiramento, em huma porta para se prohibir, e embaraçar a entrada, obstaculo, impedimento.
Sbarra. Mordança, instrumento, que se põe a alguém na boca a fim de lhe embaraçar o poder fallar.
Metter una sbarra in bocca a uno. Pôr, metter huma mordança na boca a alguém: *Linguae, os alicui occludere.*

SBARRARE. v. a. Trancar, atalhar, tapar com huma tranqueira alguma passagem.
Sbarrare. no fig. Tapar, fechar as passagens de hum caminho.
Sbarrare. Abrir largamente, a toda a sua largura.
Sbarrare gli occhi. Arregalar os olhos, abrillos muito.

SBARRARSI. v. n. p. Trancar-se, entrincheirar-se, tapar-se, fechar-se, defender-se, fortificar-se em algum lugar.
Sbarrarsi. Abrir-se toda a largura.
Sbarrarsi nelle braccia. Estender, alargar os seus braços: *Brachia pandere.*

SBARRATO. adj. m. TA. f. Trancado, atalhado, defendido, fechado, fortificado com trancas, com tranqueiras, com trincheiras.

SBARRO. f. m. Tranqueira, tranca, trincheira, atalho, que se faz em huma passagem.
Sbarro. Impedimento, embaraço, obstaculo.
Sicuro d'ogni sbarro. Seguro de todo o impedimento.

* **SBASOFFIARE.** v. n. Comer com excessão, immoderadamente, com grandissimo appetite. Modo baixo.

SBASSAMENTO. } v. } **BASSAMENTO.**
* **SBASSANZA.** } v. } **BASSEZZA.** Baixeza.

SBASSARE. v. a. Abaixar, deprimir.

SBASSATO. adj. m. TA. f. Abaixado, deprimido.

SBASTARE. v. a. Defalbardar, tirar a albarda a huma besta.

SBATACCHIARE. v. a. Bater, pregar com alguém em terra violentamente.
E per terra te li sbatacchiano. E os açoutão estando estendidos no chão.

SBATACCHIATO. adj. m. TA. f. Batido, pregado no chão.

SBATTERE. v. a. Debater, bater frequentemente, sacudir, agitar continuamente.

Sbattere. no fig. Affligir.

SBATTERE. v. **DETRARRE.** **DIFALCARE.**
Sbattere. Bater, rebater, diminuir de huma somma, de huma quantia.
Sbattere. Rejeitar, repulzar.
Sbattere. Comer. Modo baixo.
Sbattere. Confutur.
Sbattere. Sacudir, fazer, dar folavanco, balouçar.
Sbatter i denti per freddo. Bater os dentes por causa do frio.
Sbattere la terra co' piedi. Dar pateada, bater com os pés no chão, fazer çapateada.
Sbattere le mani per allegrezza. Applaudir, bater as mãos em final de alegria.

SBATTERE. v. n. } Sacudir-se, mover-se, agi-
SBATTERSI. v. n. p. } tar-se.

Sbattersi. no fig. Comover-se, affligir-se, agitar-se vehementemente ou por paixão do animo, ou por dor do corpo.

SBATTEZZARE. v. a. Confranger, impellir, obrigar alguém a mudar, a deixar a Religião Christã.

SBATTEZZARSI. v. n. p. Mudar, deixar a Religião Christã.

SBATTIMENTATO. adj. m. TA. f. Termo de Pintura; o que se diz de hum corpo, que sendo ferido pela claridade, faz sombra.

SBATTIMENTO. f. m. Sacudidura, agitação, batedura; a acção de debater.
Sbattimento. no fig. Afflicção, agitação, commoção causada ou por paixão do animo, ou por dor do corpo.
Sbattimento. A sombra que fazem os corpos, quando a claridade, e os raios de luz batem nelles. Termo de Pintura.
Sbattimento de' piedi in terra. Pateada, batedura, que se faz com os pés no chão.
Sbattimento delle mani. Applauso, estrepito, que se faz, quando se batem as mãos.

SBATTITO. v. **SBATTIMENTO.**

SBATTUTO. adj. m. TA. f. Sacudido, agitado, batido muitas vezes.
Sbattuto. Diminuído, abatido, desfalcado, rebatido da somma total.
Occhi sbattuti. Olhos maçados, mortificados com a demaziada applicação.
Sbattuto. Sacudido, balouçado dos folavancos, que dá o cavallo, quando trota.
Sbattuto. Perdido do animo, desanimado, desfalecido, confornado.
Sbattuto. no fig. Affligido, agitado, afflicto, commovido de paixão, de agitação.

SBAVAGLIAMENTO. v. **SBADIGLIAMENTO.**

SBAVAGLIARE. v. a. Demasfocar, descobrir a cara, a cabeça a alguém que estava cuberta.

SBAVAGLIARSI. v. n. p. Demasfocar-se, descobrir a sua cara, a sua cabeça, que tinha cuberto.

SBAVAGLIATO. adj. m. TA. f. Demasfocado, descoberto.

SBAVIGLIARE. } v. } **SBAVAGLIARE.**
SBAVIGLIARSI. } v. } **SBAVAGLIARSI.**
SBAVIGLIATO. } v. } **SBAVAGLIATO.**

SBAVAMENTO. f. m. Baba, saliva, que corre da boca; a acção de babar.

SBAVATURA. f. f. Baba, escuma, saliva, que sahe da boca, ou da guela.
Sbavatura. por fem. Fio subtilissimo de seda.

S B E

SBEFFAMENTO. f. m. Ludibrio, escarneo, zombaria, mofa; a acção de zombar.

SBEFFARE. v. a. Zombar, escarnecer, mofar, fazer ludibrio, escarneo.

SBEFFARSI. v. n. p. Zombar-se, escarnecer-se, mofar-se, fazer-se mofa, ludibrio.

SBEFFATO. adj. m. TA. f. Zombado, escarnecido, mofado, illuído, de que fez escarneo, ludibrio, mofa.

Ej